



Pazienti senza permesso di soggiorno e senza assicurazione malattia

Statuto giuridico e assistenza medica
dei «Sans-Papiers»

Persone senza permesso di soggiorno in Svizzera

Il termine sans-papiers designa gli stranieri che non dispongono di un permesso di soggiorno rilasciato dalle autorità del paese in cui vivono. Stando alle stime, la Svizzera conta tra 80 000 e 300 000 migranti in situazione irregolare. I motivi che spingono queste persone a darsi alla clandestinità sono i più disparati, così come lo sono le loro attuali condizioni di vita. Molte di esse hanno in un primo tempo soggiornato legalmente sul territorio della Confederazione, prima che una modifica della legge o un cambiamento nella situazione personale facesse di loro dei sans-papiers: si tratta per esempio di stagionali provenienti da paesi dell'ex Jugoslavia, di coniugi di cittadini svizzeri che si separano dal partner prima dei cinque anni di matrimonio (a decorrere dal 2008, tre anni) e di stranieri che perdono il loro impiego. Un certo numero di sans-papiers non è mai stato registrato ufficialmente in Svizzera. Altri, ex richiedenti, sono oggetto di una decisione definitiva di rifiuto della domanda d'asilo o di una decisione di non entrata in materia e non hanno lasciato la Svizzera entro il termine impartito.

Impressum

Edizione: 2012

Editore: Nationale Plattform Gesundheitsversorgung Sans-Papiers (Piattaforma nazionale per l'assistenza medica ai sans-papiers)

www.sante-sans-papiers.ch

I sans-papiers esercitano spesso lavori faticosi: fanno le pulizie o lavorano sui cantieri, nella ristorazione o presso aziende agricole. Vivono inoltre in condizioni di grande precarietà. Questi fattori si ripercuotono sulla loro salute e il loro benessere. Eppure, anche quando sono ammalati, spesso ricorrono ai servizi sanitari solo in caso d'emergenza.

Diritto alla salute

Il diritto alla salute e a un'assistenza medica è un diritto fondamentale universale. L'articolo 12 della Costituzione federale stabilisce che in Svizzera, chiunque si trovi in una situazione di bisogno può ottenere aiuto, in particolare l'assistenza medica indispensabile per la sua sopravvivenza: «Chi è nel bisogno e non è in grado di provvedere a sé stesso ha diritto di essere aiutato e assistito e di ricevere i mezzi indispensabili per un'esistenza dignitosa». Trattandosi di un diritto inalienabile, indipendente dallo statuto giuridico, esso è garantito anche ai sans-papiers.

In Svizzera tutti gli istituti di cura e tutti i medici sono tenuti a prestare assistenza nelle situazioni d'urgenza.

Gli ospedali pubblici di diversi cantoni hanno inoltre l'obbligo di fornire cure mediche di base a chiunque ne faccia richiesta, che si tratti o meno di un'urgenza.

Obbligo di assicurarsi

A norma della legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) del 1994, ogni persona domiciliata in Svizzera è tenuta ad assicurarsi per le cure medico-sanitarie entro tre mesi dal suo arrivo nel paese. Questo obbligo vige anche per i sans-papiers.

Dal canto loro, le casse malati devono ammettere tutte le persone senza eccezioni nell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie. Gli assicurati il cui reddito imponibile annuo non supera un determinato importo (a dipendenza del cantone e dello stato civile) hanno diritto a una riduzione dei premi. Conformemente alle direttive dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) e dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) del 2002, anche i sans-papiers possono richiedere una riduzione dei premi.

Ai sensi della legge federale del 1981 sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF), tutti i lavoratori occupati in Svizzera devono essere obbligatoriamente assicurati dal loro datore di lavoro contro le malattie e gli incidenti professionali. Questo vale anche per i migranti senza permesso di soggiorno.

Protezione dei dati

La legislazione in vigore in materia di protezione dei dati vieta agli ospedali, agli assicuratori, alle autorità cantonali e a qualsiasi altra istituzione di comunicare i dati personali di sans-papiers a terzi, per esempio alle autorità preposte all'immigrazione. La violazione dell'obbligo di discrezione è passibile di sanzioni penali.

Segreto professionale

I medici e il personale curante sottostanno all'obbligo del segreto professionale anche quando trattano persone che soggiornano illegalmente in Svizzera (codice penale svizzero).

Dati personali

I soli dati personali richiesti per contrarre un'assicurazione malattia o per sottoporsi a un trattamento medico sono il nome, la data di nascita e un indirizzo di contatto. La conclusione dell'assicurazione o la somministrazione di una cura non può essere rifiutata per il motivo che un clandestino non accetta di fornire informazioni supplementari, per esempio sul suo statuto di soggiorno.

Come spiegare l'assenza di assicurazione malattia?

Si stima che circa l'80-90% delle persone in situazione irregolare in Svizzera non sono assicurate per le cure medico-sanitarie. Spesso contraggono l'assicurazione a titolo retroattivo, dopo un'urgenza o un ricovero ospedaliero.

L'assenza di una copertura assicurativa in caso di malattia si spiega con diversi motivi:

- I sans-papiers non sanno che possono e devono assicurarsi.
- Gli assicuratori non sanno che devono ammettere i sans-papiers nell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie.
- Molti sans-papiers non conoscono i propri diritti: ignorano che possono beneficiare di una riduzione dei premi e temono di non poter assumere i costi mensili.
- I sans-papiers temono di essere denunciati alle autorità preposte all'immigrazione.

In mancanza di assicurazione, chi assume i costi?

I sans-papiers hanno diritto a un'assistenza medica di base indipendentemente dal fatto che siano assicurati o meno.

Nei casi in cui il paziente non dispone di un'assicurazione malattia, gli ospedali e altri istituti di cura possono coprire i costi del trattamento in diversi modi. Ecco le diverse varianti:

- I costi sono presi a carico dalle autorità cantonali o comunali (p. es. tramite l'assistenza sociale o l'aiuto d'urgenza dispensato alle persone oggetto di una decisione di non entrata in materia, e a decorrere dal 2008 anche ai richiedenti l'asilo definitivamente respinti). Attenzione: una richiesta relativa all'assunzione dei costi presso il servizio competente può essere inoltrata solo con l'autorizzazione esplicita dell'interessato.
- Se il trattamento fa seguito a un infortunio sul lavoro o a una malattia professionale, i costi vengono assunti dall'assicurazione infortuni del datore di lavoro.
- In caso di affiliazione con effetto retroattivo – entro tre mesi dall'entrata in Svizzera –, è l'assicurazione malattia che prende a carico i costi. Conformemente all'articolo 5 LAMal, in caso di affiliazione tardiva, ossia più di tre mesi dopo l'arrivo sul territorio elvetico, la cassa malati può riscuotere un supplemento di premio del 50% per una durata pari al doppio di quella del ritardo dell'affiliazione. L'assicurazione inizia dal giorno dell'affiliazione, e non ha quindi effetto retroattivo.
- L'istituto medico assume esso stesso i costi o ne sollecita la presa a carico presso il servizio competente; talune istituzioni (servizi sociali, autorità cantonali, ospedali, ecc.) hanno costituito dei fondi o delle riserve a tale scopo.
- I costi vengono assunti dall'interessato, eventualmente con la possibilità di un pagamento rateale.

Servizi specializzati nella consulenza e nell'assistenza medico-sanitaria dei sans-papiers in Svizzera

AG HEKS - Regionalstelle AG/SO, Spagat Aargau
Augustin-Keller-Strasse 1, 5001 Aarau, 079 728 58 97 und 062 836 30 20
www.heks.ch/de/schweiz/regionalstelle-aargausolothurn/heks-spagat-sans-papiers-anlaufstelle
spagat@heks.ch

BE Croix-Rouge suisse, Département Santé et intégration
Assistance médicale pour les sans-papiers
Service ambulatoire pour victimes de la torture et de la guerre
Freiburgstrasse 257, 3018 Berna, 031 960 77 77
www.redcross.ch/activities/health/sanspapier/index-fr.php

BE Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers
Eigerplatz 5, 3007 Bern, 031 385 18 27
www.sans-papiers-contact.ch

BS Anlaufstelle für Sans-Papiers
Rebgasse 1, 4058 Basel, 061 683 04 21
www.sans-papiers.ch basel@sans-papiers.ch

FR Fri-Santé
Espace de soins et d'orientation/Raum für Beratung und Behandlung
Pérolles 30, 1700 Fribourg, 026 341 03 30
www.frisante.ch

GE Hôpitaux Universitaires de Genève (HUG)
Consultation ambulatoire mobile de soins communautaires (CAMSCO)
Rue Hugo-de-Senger 4, 1205 Genève, 022 382 53 11
<http://camsco.hug-ge.ch>

GE Médecins sans Frontières MsF Schweiz
rue de Lausanne 78, c.p.116, 1211 Genève 21, 021 849 84 84
www.msf.ch

LU Kontakt- und Beratungsstelle für Sans-Papiers
Gesundheitsberatung
Langensandstrasse 1, 6005 Luzern, 041 240 24 10
www.sans-papiers.ch luzern@sans-papiers.ch

NE Dispensaire des rues de Neuchâtel
Rue Fleury 22, 2000 Neuchâtel
032 721 10 25
www.dispensairedesrues.org

NE Réseau Santé Migrations
Rue Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 913 41 51
www.medecinsdumonde.ch info@reseausantemigrations.ch

SO HEKS – Regionalstelle AG/SO, Spagat Solothurn
Rossmarktplatz2, 4500 Solothurn, 079 728 58 97
www.heks.ch/de/schweiz/regionalstelle-aargausolothurn/heks-spagat-sans-papiers-anlaufstelle
spagat@heks.ch

TI Antenna Mayday
Via Merlina 3a, 6962 Viganello, 091 973 70 67
www.sos-ti.ch

VD Unité des Populations Vulnérables (UPV)
Policlinique Médicale Universitaire (PMU)
Rue du Bugnon 44, 1011 Lausanne, 021 314 60 60
www.polimed.ch/pmu_home/pmu_qui_sommes/pmu_services_medicaux/pmu_upv_qsn.htm

VD Point d'Eau Lausanne (PEL)
Avenue de Morges 26, 1004 Lausanne, 021 626 26 44
<http://web.pointdeau-lausanne.ch> info@pointdeau-lausanne.ch

ZH Meditrina – Medizinische Anlaufstelle für Sans-Papiers
Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton Zürich
Kronenstrasse 10, 8006 Zürich, 044 360 28 72 und 044 360 28 73
www.srk-zuerich.ch/meditrina

ZH Sans-Papiers Anlaufstelle Zürich SPAZ
Kalkbreitestrasse 8, Postfach 2124, 8026 Zürich, 043 960 87 77
www.sans-papiers.ch/zuerich zuerich@sans-papiers.ch

Informazioni supplementari

- «Sans-Papiers in der Schweiz. Unsichtbar – unverzichtbar» (disponibile solo in tedesco), Croce Rossa Svizzera, Seismo Verlag, 2006.
www.seismoverlag.ch
- «Leben ohne Bewilligung in der Schweiz: Auswirkungen auf den sozialen Schutz» (disponibile solo in tedesco), di Christin Achermann e Denise Efonyi-Mäder, Ufficio federale delle assicurazioni sociali, Berna, 2003. Questo rapporto può essere scaricato all'indirizzo www.migration-population.ch
- «Sans-Papiers – tu as des droits» Questo opuscolo, fornisce informazioni essenziali sui diversi aspetti della vita in Svizzera, come il sistema sanitario, le assicurazioni sociali e il sistema scolastico. Disponibile in diverse lingue (non in italiano), la pubblicazione può essere ordinata o scaricata all'indirizzo www.unia.ch/Sans_Papiers.1339.0.html
- Per ulteriori informazioni relative ai sans-papiers, consultare il sito www.sans-papiers.ch
- Il sito www.migesplus.ch propone una panoramica del materiale informativo (opuscoli, filmati, ecc.) disponibile in materia di salute.
- La «Guida alla salute in Svizzera» ha lo scopo di aiutare le persone che vivono nel nostro paese, e in particolare i migranti, a meglio orientarsi nel sistema sanitario elvetico. La pubblicazione esiste in 18 lingue e può essere ordinata all'indirizzo www.migesplus.ch

Contatto:

Croce Rossa Svizzera
Dipartimento Salute e integrazione
Werkstrasse 18
CH-3084 Wabern
Telefono 031 960 75 43
gi@redcross.ch
www.redcross.ch

Download:

www.migesplus.ch >
Pubblicazioni >
sans papiers & salute